

LA LEGGENDA ILIACA
commedia di Giancarlo Buccheri

PERSONAGGI (14u – 10 d)

TETI	Figlia di Nereo vecchio dio del mare
ZEUS <i>latinamente Giove</i>	Sommo dio celeste dell'olimpio
PROMETEO	Vecchio titano che aveva il dono di prevedere il futuro,fratello di Atlante
PELEO	Sposo di Tedite re di Ftia in Tessaglia l'uomo più giusto che esistesse a quel tempo
ERIDE	Dea della discordia,sorella di Ares si riteneva che entrambi partecipassero alle mischie furiose in guerra favorendo ora l'una ora l'altra parte dei contendenti,insieme a loro erano i figli di Ares Deimos e Fobos (spavento e Terrore)
ERMES <i>latinamente Mercurio</i>	Dio messaggero di Zeus
ERA <i>latinamente Giunone</i>	Dea del cielo e dell'aria luminosa, promettitrice di matrimoni.Sorella e poi moglie di Zeus.(<i>Era nacque da Crono e Rea</i>) Odiava i Troiani
ATENA o <i>Pallade latinamente Minerva</i>	Dea delle arti e della guerra, figlia di Zeus. Inventò l'aratro, l'arte del fuoco Insegnò a filare, a tessere e a tingere.
AFRODITE <i>latinamente Venere</i>	Dea dell'amore e della bellezza, sorella di Zeus, in alcuni testi figlia di Zeus e di Dione, moglie di Efesto amante di Ares (<i>Marte</i>) e di Adone. Ad Anchise generò Enea.Nata dalla spuma del mare tra Citera e Cipro soprannominata Cipria
ANCELLE	
ALESSANDRO detto PARIDE	Intenditore di bellezza, che viveva sul monte Ida, presso Troia nell' Ellesponto, oggi stretto dei Dardanelli. Figlio di Priamo (Paride significa il primo il migliore)
PRIAMO	Re di Troia
ECUBA	Moglie di Priamo
SERVI	
ELENA	La più bella donna del mondo. Figlia del re di sparta Tindaro e di Leda (però si diceva che fosse figlia di Zeus)
CLITENNESTRA	Sorella di Elena e moglie di Agamennone
TINDARO	Re di Sparta , padre di Elena
MENELAO	Re di Sparta,figlio di Atreo, della famiglia dei Pelopidi, cioè discendenti Di Pelope figlio di Tantalo, che venuto dalla Lidia aveva costituito un regno nel Peloponneso.
AGAMENNONE	Fratello maggiore di Menelao che sposò Clitennestra,sorella di Elena. Re di Argo e Micene
ACHILLE	Figlio di Teti e di Peleo.
CALCANTE	Indovino alla corte di Menelao
CRISE	Sacerdote di Apollo

La scena si apre sull' Olimpo residenza degli dei.
PRIMO ATTO

Scena prima

E' in scena Zeus che inizia la commedia rivolgendosi al pubblico.

ZEUS:

Avissi di risolviri un problema*passeggia nervosamente*ci vulissi qualcunu chi mi putissi consigliari.....ma cu.....di 'sti tempi 'un ti po' fidari di nuddru e, trattannusi di cosa riservata, ci vulissi unu fidatu, unu chi po' 'un circassi di futtimi.....*soprappensiero* Viremu, quasi quasi fazzu chiamari a Prometeo, di tutti, forse, è l'unicu di cui unu si po' fidari .Ora ci dicu a Ermes di fallu veniri*A voce alta* Ermes... Ermes... Ermes

ERMES:

Entra in scena Ermes gridando.....Il messaggero degli dei. Eccomi, mio sommo padre celeste, comanda e sarai servito, ogni tuo desiderio è un ordine.

ZEUS:

Lu primu desideriu e quindi lu primu ordini è chi la prossima vota chi ti chiamu ha veniri subitu, po' essiri ma' chi ogni vota t'ha fari chiamari dui e tri voti... e po' finiscila di vuciari, ccù 'stu "il messaggero degli dei", mi fa' veniri lu nirvusu.

ERMES:

Perdonami, mio sommo padre celeste.

ZEUS:

Lassa perdiri e finiscila di liccarimi, è inutili. Ascuta a mia, àiu bisognu di un consigliu.

ERMES:

Dimmi di che cosa si tratta, sarò felice di poterti aiutare!

ZEUS:

A bassa voce rivolto al pubblico. Sì, e secunnu iddru sugnu accusi scemu chi ci addumannu consigliu, supra 'na cosa accusi delicata, propriu a un curtigghiaru comu iddru, mizzica 'ntempu du' minuti tuttu l'Olimpu sapissi l'affari me'. Nenti, nenti.....vulissi parrari ccù Prometeo va' chiamamillu e dicci di veniri al più presto.

ERMES:

Con espressione sorpresa Promèteo ??? ...Ma, sommo patri celesti, Promèteo mi pari difficili chi po' veniri. Attualmente si trova in una posizione scomoda, ma scomoda chi... peggio d'accussi 'un si po'.

ZEUS:

E tu ci dici di canciari subitu posizioni... chi iu àiu bisognu d'iddru.

ERMES:

Ma comu! Ma si fustivu vui stesso in persona a cunnannallu a ristari inchiuvatu supra 'na montagna ccù l'avvoltoi chi ci mancianu lu figatu 'ncontinuazioni, pirchè iddri mancianu, ma a mentri lu figatu ci ricresci e lu suppliziu è eternu. Chi facistivu, vi lu scurdastivu?

ZEUS:

Miii veru è, l'avia cunfusu ccù Tantalò!

ERMES:

Ma chi aviti, sommo patri? 'Stamatina mi pari chi pirditi cojpa, chi ci su' problemi di circolazione? Forsi ccù qualchi gnizioni di Nicholin risolvete il problema, pirchè 'un vi li faciti scriviri di lu dutturi. Tantalò lu cunnannastivu a ristari ntà l'Ade a moddru nta l'acqua finu a lu varvarozzu, ma quannu àvi siti e si cala pi viviri l'acqua scinni di liveddru e iddru 'un po' viviri; lu stessu pi lu manciarichi tuttu chiddu chi cerca di manciarsi ci scappa di 'manu e 'un po' agghiuttiri nenti. Miii, un veru suppliziu àvi a essiri 'un putiri manciari né viviri.

ZEUS:

E chi vo' fari, passanu l'anni e la memoria 'un m'accumpagna chiù. Fammi ricordare, ma chi avia fattu di tantu gravi pi riciviri 'na cunnanna accussi?

ERMES:

A Tantalo lu cunnannastivu pirchi s'arrubbà la ricetta pi fari l'ambrosia e ci la detti a li comuni mortali, 'un sulu chistu, organizzà un banchettu e detti a manciari a tutti li dei, compreso vostra santità, a so figghiu Pelope.

ZEUS:

Beddra matri, ora mi ricordo, si ci pensu ancora, lu vomitu mi veni! ... E Promèteo 'nveci soccu cumminà?

ERMES:

'Stu stravaganti di Prometeo si misi 'ntesta chi era diu e, virennu chi la terra era un paradisu, pinsà di rovinalla, iucannu cu la crita ci vinni fora 'na specie d'armalu, v'arrubbà lu focu e ci detti la vita, ma chistu è nenti... ci detti puru timidezza, astuzia, forza, ambizione.....ma chiddu chi è peggio ci detti puru la ferocia e lu chiamà ...uomo.

ZEUS:

E iu chi fici? M'incazzà?

ERMES:

Vui, se posso essere sincero, la cumminastivu puru, dopu aviri cunnannatu Prometeo, virennu dru poveru armalu sulu, vistu chi na tutti li specie d'animali c'è puru la fimmina, vi vinni 'ntesta di darici compagnia e ci dicistivu a Efesto di creari la prima donna. A lu vattiu ...mizzica....tutti li dei c'eranu. E li regali chi ci ficiru.....arti, ingegno, bellezza, di nomi ci fu misu Pandora e 'ndoti vui stessu ci dastivu un vasu unni c'eranu chiusi tutti li mali! Quannu po' lu vasu supra la terra fu apertu, successi un parapigghia. Tutti li mali si sparsiru pi lu munnu, praticamente la terra addivintà chidra chi c'è ora, menu mali chi 'nfunnu di lu vasu ristà la speranza.

ZEUS:

Va be', orama' passaru tanti anni e, vistu chi mi servi lu consighiu di Prometeo, quasi quasi lu putissi liberari! Orama' il reato è caduto in prescrizione, va' chiamalu va', fa' prestu e quannu ti nni va'...

ERMES:

Ermes esce di scena, senza lasciare a Zeus il tempo di finire la frase, gridando....Il messaggero degli dei.....

ZEUS:

'Un vuciari! Mizzica, 'stu scimunitu ccu 'sta vuciata ogni vota mi sturdi, 'un ni possu cchiù!

Ora, comu torna, ci dicu chi, si 'un ni la finisci, ci levu lu brevettu di volu e ci fazzu cunsignari la posta a peri. Menu mali chi ora veni Prometeo, iddu sulu mi po' livari di 'mpicciu, 'un sulu cu lu so' poteri di prevedere lu futuru sugnu sicuru d'un sbagghiari, speramu chi 'unn'è 'ncazzatu cu mia pi avillu lassatu 'n punizioni pi tuttu 'stu tempu.

Rientra in scena Ermes insieme a Prometeo, Ermes come al solito grida....

ERMES:

Il messaggero degli dei.

ZEUS:

Bastaaaa, ma la vo' finiri? Vattinni, levati davanti e chista e l'ultima vota chi sentu 'sta lagna.

ERMES:

Bonu... bonu, mi nni vaiu, cca c'è Prometeo, mi nni vaiu, mi nni vaiu. *ed esce di scena*

ZEUS: (rivolto a Prometeo)

Quantu tempu chi 'un ni viremu, ho sentito la tua mancanza, comu sta'? Ti posso offrire qualcosa.... un Cynar...?

Tu mi perdonerai, ma sono stato costretto a fare quello che ho fatto, comunque ormai è trascorso molto tempo ed era ora che tu riprendessi il tuo posto qui sull'Olimpo e poi io ho bisogno di qualcuno fidato che mi sappia consigliare.

PROMETEO:

Di stari bonu staiu bonu, si 'un fussi pi 'stu duluri a lu figatu, va be' un Cynar l'acettu. Di soccu si tratta ? Chi ha' bisognu di 'na consulenza?

ZEUS:

Ti vulissi addumannari 'na cosa però, mi raccumannu, 'sta cosa av'a ristari tra noi stessi medesimi 'un'è chi dopu ti lanzi tutti cosi e me muggghieri Era dopu lu veni a sapiri, chiddra è capaci di stuccarimi l'ossa. Quindi il massimo segreto, sono cose delicate e si ni parru ccù tia è perché so chi quannu vo' sai essere discreto. E poi solo tu mi puoi aiutare, con la tua capacità di prevedere gli eventi che si verificheranno! Concentrati, si ha di diri qualche parola magica, chi sacciu... qualche formula propiziatoria, o qualche altra diavoleria... dilla e viri di spirugghiarimi 'sta matassa.

PROMETEO:

Chi c'è? Di soccu si tratta? Che io modestia a parte haiu "poteri"...chi.... mizzicail futuro pi mia non ha segreti. Sugnu veggenti, ma dicu veggenti chi megghiu di mia 'un ci nnè. Autru chi tutti 'sti maghi moderni chi sannu sulu 'ndovinari la carta chi nesci ntà lu iocu di li tri carti e si sbaglianu truccu, si cunfunnu e ci vannu tutti cosi a magazzenu

Tu addumanna chi iu t'arrispannu e 'un ti preoccupari chi, si si tratta di "cosa " riservata, di mia ti poi fidari, titano di "panza" sono, se è necessario una "tomba" sono, po' stari tranquillo chi, essennu cosa delicata, "cosa nostra" rimane.

ZEUS:

'Un sacciu comu ti l'avissi a diri, mi sentu un pocu in imbarazzu, 'un vulissi chi po' tu pinsassi mali di mia, e chi a 'na certa età unu accumulaccia a aviri li "fantasii".

E, virennu tutti sti beddri figghi chi firriannu ccà ntà l'Olimpo, mi vennu certi frenesii chi tu mancu ti lu po' 'mmagginari.

PROMETEO:

'Un mi lu possu 'mmagginari? Mi lu 'mmagginu, uuuuh e comu mi lu 'mmagginu. E 'un ti possu dari tortu, tutti 'sti Dei di l'epuca moderna vistuti ccù la "veste" curta, curta chi... unu....mizzica 'unn'havi a 'mmagginari nenti. Tutti cosi di fora hannu e unu 'un sapi d'anni taliari prima e l'occhio gode. Però chi havi di godiri sempri e sulu l'occhiu, parranno cù rispettu, a mia m'annuà....

ZEUS:

E iu propriu chistu ti vulia diri, pirchè pi ora pi esempiu ci nnè una di 'sti dee chi mi piaci, 'un ci dormu la notti. Mi piacissi d'aviri lu curaggiu di parrarici e dirici chi iu puru chi haiu chiossà di mille anni ancora sugnu capaci d'innammarimi ccù lu stessu trasportu d'un picciriddu e chi ci putissi dari tutti li stessi cosi chi ci po' dari un picciottu. Mizzica... quannu la viu lu sangu tuttu 'ntesta m'acchiana e 'un sulu 'ntesta... tu mi capisci o no?

PROMETEO:

E cu è ah? A mia mi lu po' diri. Forza dimmillu, dimmillu. Anzi no, prima fammi pruvare a 'ndovinari, pirchè puru ju a la me' rispettabili età di dumilaenovicentu anni, quannu viu 'na picciotta chi mi piaci, mi sentu ancora tuttu strammuliatu...ahh ...soccu facissi. Certu chi nuatri vicchiareddri, puru chi 'un avemu chiù tanti energie, avemu l'esperienza, ci jemu cù calma, sappiamo toccare i "tasti" giusti pi putiri soddisfari 'na dea, non comu li dei d'ovannu chi su fucusimiii....e a du' botti s'alleggerinu e lassanu dra mischina 'ngusciata.

ZEUS:

Per quanto riguarda le energie, io ancora ne ho da vendere, per cui parra sulu pi tia . Volevi provare a indovinare chi fosse la dea che mi piace, forza... vediamo se le tue capacità di indovino non si sono arrugginite nel tempo

PROMETEO:

Viremu e cu po essiri!?'Un'né chi è Diana, no...no chiddra è sempri nta' li boschi a caccia, 'un havi testa pi sti cosi e po' è sicca allignamata...no...no , viremu e cu po' essiri.....Putissi essiri la dea dell'abbondanza, sacciu chi a vossignoria li fimmini ci piacinu belli sustanziusi... ma cu po' essiri !?'un mi veni 'n menti nuddra

ZEUS: Indovino dei miei stivali, ma dove guardi, ma come fai a non vedere questi teneri boccioli che girano per l'Olimpo? Mi sa che oltre alla capacità di indovinare ti si è abbassata la vista e forse anche qualche altra "cosa".

PROMETEO:

Veramenti ju 'ndovinu 'un ci à statu ma' ! Juu sugnu sulu capaci di prevederi lu futuru.....

ZEUS:

Sì, ma non hai nessuna perspicacia, mi hai nominato due dee che in verità non mi sembrano giovani e fresche, quella che ho in mente io è un tenero virgulto, bella, dolce, profumata e quel che più conta giovane e io spero ancora inesperta!

PROMETEO:

Va be' 'ndovinu 'un sugnu, 'un mi firà a 'ndovinari,'un sugnu perspicaci, però chi vossignoria pretenni d'attruvari nta 'st' epuca moderna 'na dea ancora inespertami pari, senza bisogno d'essiri 'ndovinu, tanticchieddra difficili... anzi impossibili... Comunque, vistu chi 'un mi firà a 'ndovinari, lassamu perdiri e dicitimillu vui cu è.

ZEUS:

Veramenti ju , 'nsumma ti lu ricu tuttu ntà 'na botta, la figghia di Nereo, Teti... che beddra, è un ancilo. Viri ...sfrutta li to' poteri e dimmi si haiu qualche speranza.

PROMETEO:

Biiii veru è, 'un vi possu dari tortu, è la chiù beddra scagnuttella chi c'è 'ncircolazioni, àvi *facendo il gesto di disegnare nell'aria con i pollici i contorni del corpo femminile* un bel "personale" *Poi soprappensiero, dopo aver riflettuto.* La speranza c'è, autru chi stori . Sulu chi ci fussi un piccolo problema

ZEUS:

Chi c'è? Chi problema c'è? 'Un mi teniri 'nsuspiru...'nsuspiru!

PROMETEO:

Cosa gravi è! Anzi gravissima!

ZEUS:

E chi ci po' essiri di tantu gravi? 'Un mi cuntari stori. 'Unn'è, pi casu, chi ci mittisti 'ncapu l'occhi puru tu?

PROMETEO:

confuso Ma chi dicitu, maestà, ma che dico maestà, sua eminenza...santità... 'nsumma 'un sacciu ma' comu v' à chiamari ! Lu fattu è chi pi fari lu "sommu diu celesti"....

Vui lu sapiti, 'unn'è pi mali chi vi lu dicu.....s'havi a esseri un pocu puru... 'nnistati ccù lu sarvaggiu... Vui a li vostri tempi jttastivu fora... *tergiversando*vostru patri Crono e iddru a li so' rispettivi tempi jttà fora a so'patri...vostru nonnu Urano . ? Iu 'un dicu chi fù tinturia....ahh... me ne guardassi, si 'un ci cririti, lu Signori m'av'ha puniri.....

ZEUS:

Intanto ... *arrabbiato*.. per ora lu "Signuri" sugnu iu e tu 'un t'ha permettiri di diri chi iu sugnu 'nnistatu ccù u sarvaggiu; tu si capaci di prevederi lu futuru, ma pirchè 'un talii puru tanticchieddra na lu passatu, si 'un ti firi, ti lu cuntatu ju lu passatu, ha sapiri chi a me' patri Crono (*Latinamente Saturno*)ci predissiru chi unu di li figghi l'avissi cacciatu di l'Olimpu e iddru, pi scanzari lu periculu, lu sa' chi facia? Si 'un ni lu sa,' ti lu dicu ju, ogni figghiu masculu, chi ci nascia a me' patri Rea, lu pigghiava e si lu divorava, sì...sì ...propriu si lu manciava! Tutti li me' fratuzzi si mancià, sulu Poseidone(*latinamente Nettuno*) e ju ni salvami... grazie a me' patri chi pi partoriri sinni a Creta supra lu monti Ida. Sulu accusi criscennu lu potti spodestari.

PROMETEO:

Iiihh e 'un v'arrabbiati, ju propriu drocu vi vulia fari arrivari. Calmativi e ascutati a mia, la pupincella ci stassi, autru chi 'un ci stassi. Però aviti a sapiri chi, mittennuvi ccù iddra, c'è lu rischiu chi vi putissi nasciri un figghiu e stu figghiu criscennu facissi chiddru chi il suo eccellentissimo patri Crono fici al suo eccellentissimo nonno Urano e chiddru chi Vui Zeus, con rispetto parlando,

facistivu a vostru patri, in poche parole finissivu jttatu fora di l'Olimpu e spodestatu....Questo (*con aria di importanza*) ho visto nel futuro, e vui sapiti chi difficilmente iu mi sbagghiu.

ZEUS:

Beddra matri, chi confusioni . Si l'avissi saputu prima, mancu 'na vota l'avissi taliata. Però 'na cosa è certa, si 'un ni la possu aviri ju, 'un ni l'avrà nuddru di tutti l'autri Dei di l'Olimpu.

Soprapensiero... Dunque, viremu, quasi quasi ci la fazzu maritari a comune mortale...

E cu putissi essere? M'hannu parratu beni di un certu Peleo, si dice che è l'omu più giustu di tuttu lu munnu e di conseguenza è chiddu chi si la mariterà.

PROMETEO:

Bonu, mi piaci, organizzamu subito subito 'stu matrimoniu! Chiama tutti li Dei e fa' l'annuncio.

ZEUS:

Tutti li dei? Ma tu si foderi!... 'un ni lu sa' chi li dei su chiossà di li santi di lu paradisu , quantu m'avissi a custari . 'Un sulu ha rinunciari a li biddrizzi di Teti, ci ha jri puru di sutta...

PROMETEO:

A voce bassa rivolto al pubblico. Sempri lu solitu pillicu.

Allura 'nvitamu sulu chiddri cchiù 'mportanti, a l'autri ci fa' sulu la partecipazioni.

ZEUS:

Bonu... mi piaci, ora chiamu a Hermes e ci ricu chi na un viriri e sviriri av'à fari veniri a tutti li dei chi fra cinqu minuti c'è un matrimoniu ...*gridando*... Hermes, Hermes, ma d'unni si nni va? Quannu lu chiamu, 'un c'è ma'.

Scena seconda

ERMES:

entra in scena gridando Il messaggero degli dei... Eccomi, sommo patri celesteche cosa c'è?

Comanda e sarai servito. A chi devo consegnare il messaggio?

ZEUS:

Fammi 'stu favuri Hermes, fatti lu giru di tutti li dei e dicci chi fra cinqu minuti hannu a essere tutti ccà chi si celebra un matrimoniu.

PROMETEO:

Si possu suggeriri 'na cosa... *Zeus gli da il suo consenso ...Rivolto a Hermes* A chi ci si,' passa di la cucina e ci dici di preparari mangiari abbunnanti pi lu fistinu e n'atra cosa, 'un ti scurdari lu viviri ...*fregandosi le mani*mi raccumannu... ambrosia in quantità.

ERMES:

Mih chi matinata... tuttu'stu travagghiu à fari?... 'Un sulu tutta 'sta gran putenza di messaggi, puru di la cucina ha passari? Ma 'sti cosi, cu rispettu parranno, vi li sunnati la notti?

ZEUS:

Sempri lu solitu scanzafatica si', 'un canci ma'. Va'Va', allestiti... teccà la lista di li 'nvitati. E, mi raccumannu, la massima discrezione si 'ncontri qualcunu chi 'unn'è nta la lista, senza lanzarici tutti cosi, soprattutto, si avissi a viriri a Eride, passaci a la larga chi 'un vogghiu chi partecipa a lu fistinu, chi ccù la so' mania di fari 'nzzanzarii 'un fa autru chi purtari sconzu e mettiri unu contro l'autru.

ERMES:

Vaiuvaiu, mi sdivaco subito.....*esce di scena gridando*... Il messaggero degli dei.....

PROMETEO:

Bonu facisti chi 'un ni l'ha 'nvitasti a Eride, mizzica è 'na curtigghiaara, tinta chi 'un ci nnè.

ZEUS:

Ora convoco personalmente gli sposi, prima chiamu a Teti, mi raccumannu, appena arriva tu allontanati.

Intanto...i servitori incominciano a imbandire la tavola

PROMETEO:

'Un ti preoccupari, mentri chi tu ci parri, ju accumenciu a assaggiari qualchi cosa e a viviri .

ZEUS:

A voce bassa rivolto al pubblico. Sempri lu solitu manciuni... poi

Con voce tuonante Teti... Teti.....

Entra in scena Teti, e Prometeo si allontana dirigendosi dritto, dritto verso la tavola.

TETI:

Eccomi, *con voce sensuale* sommo dio celeste, ogni tuo desiderio è un ordine, che cosa posso fare per te ? Chiedimi qualsiasi cosa e io sono pronta ad ubbidire.

ZEUS:

Minimizzando Ma quali ordini, tu lu sa' ju... A mia m'avissi piaciutu... s'avissi statu possibili... Purtroppo però 'unn'è possibili... Ragioni importantissime e gravissime lo impongono... Insomma mi hai capito o no?

TETI:

Vi capì...? Veramenti iu 'unn'ha' caputu nenti. Vi spiegastivu comu un libru chiusu...

ZEUS:

Allura parramu chiaru, tu si 'na beddra picciotta, anzi si la chiù beddra picciotta chi firria pi ora nta l'Olimpo e ju, tu lu sa', non sono insensibile alle grazie femminili .

M'avissi piaciutu chi tu e ju *abbracciandola* avissimu pututu aviri un tipo di rapporto più profondo, più affettuoso, ma purtroppo non è possibile ne va in pericolo il mio stesso regno. Per cui ho deciso che, non potendoti avere io, nessuno degli altri dei ti avrà. Oggi stesso andrai in sposa a Peleo, che è, sì, un comune mortale, ma è l'uomo più giusto che esista al mondo.

Da lui avrai una progenie che tu stessa renderai immortale.

TETI:

Biii... iu m'avissi vulutu maritalari ccu un megghiu, magari ccu un diu di secunna categoria, ma almenu ccu un diu, no cu un comuni mortali.

ZEUS:

Ormai la decisione è stata presa, ho già convocato Peleo e tutto è pronto per il matrimonio; sappi comunque che Peleo è sì un comune mortale, ma è anche re di Ftia in Tessaglia e da lui avrai un figlio (Achille) che sarà uno dei più famosi eroi greci. Ti sarà consentito di immergerlo nel fiume sacro, lo Stige, divenendo, al pari di noi Dei, immortale.

TETI:

Se questo è il tuo volere, sono contenta di ubbidire.

ZEUS:

Ora va,' preparati , vai ad indossare l'abito nuziale chè il tuo sposo sta per arrivare.

TETI :

Si inchina e si allontana

ZEUS:

Entri Peleo *con voce ferma*

PELEO:

Un po' smarrito Ma cca unni sugnu, è un postu accusà stranu, 'un mi possu fari persuasu, ma si finu a un minutu fa era a la me casa... Certu chi ccà si respira un'aria "fina..." c'è 'na pace!

Mizzica, pari di essere 'n Paradiso.

ZEUS:

Con voce adirata Ma chi Paradisu e Paradisu! Chistu è l'Olimpo e ju sono Zeus in persona.....

Inchinati davanti al tuo sommo padre celeste.

PELEO:

Beddra matri santissima, aiutatimi... eccellenza ju 'un haiu fattu nenti di mali! Sempre rispettoso sono stato... mi sono comportato bene , ho regnato con giustizia e ho fatto i sacrifici di rito... pi Natali e... pi Pasqua.

ZEUS:

Sappiamo tutto ...

PELEO:

Eccellentissimo sommo patri celesti... ma soccu voli sapiri, ju 'nnocenti comu un picciriddu sono.
ZEUS: Pezzu di scimunitu iu dicia... "sappiamo"... chi è plurale maestatis, pi diri chi lu sacciu chi t'ha comportatu sempri beni e propriu per questo motivo che ho deciso che meriti di avere come sposa una dea, tra poco sposerai la piu bella delle giovani dee, Teti.

PELEO:

Veramenti ju a lu me paisi la zita l'hau...

ZEUS:

Silenzio, uomo ingrato, se non vuoi essere fulminato.

PELEO:

A bassa voce rivolto al pubblico. Fulminatu? E chi sugnu lampadina . Comunque viremu 'sta dea, si è veru chi è beddra, mi la maritu e a la me zita ci fazzu un FAX e ci dicu di circarisinni n'autru, pirchè iu fui costretto a maritarmi per ragioni "elettriche".

ZEUS:

Entri Teti... *Teti entra in scena e si avvicina lentamente a Zeus e Peleo.*

PELEO:

Mizzica, raggiuni aviavu... che beddra!...e iu praticamente, dopu maritatu... s'intende....possu.....?

A bassa voce A mia mi pari troppo bellu pi essere veru, ci deve essere sotto qualche cosa.

Ma mi livassi 'na curiosità, ma vuautri Dei 'unn'è chi siti fatti di solo spirito ? Tuccannu, unu àvi li stessi sensazioni di noi comuni mortali?

ZEUS:

E chi ti paria chi nuautri dei eramu accussì fissa chi 'un putiamu fari l'unica cosa di buono chi putiti fari viatri esseri umani?

PELEO:

Iu ancora 'un haiu caputu.... 'nsumma siete di puro spirito o di carne e ossa?

ZEUS:

Sciocco uomo, siamo di puro spirito, ma.....

PELEO:

Interrompendolo Ecco, lu sapia chi c'era la fregatura. Praticamente ju maritannumi po' a me muggieri mancu la possu tuccari.

ZEUS:

Non mi interrompere più o sarò costretto a punirti. Ti stavo dicendo che siamo di puro spirito, ma possiamo prendere sembianze umane divenendo così di carne ed ossa! Se non mi credi, avvicinarti e toccami.

PELEO:

No m'affruntu, 'un ti vogghiu tuccari.*con aria infantile*

ZEUS:

Ti ho detto di avvicinarti e di toccarmi, è un ordine!

PELEO:

cantilenando con aria infantile M'affruntu, si ti dicu chi m'affruntu, m'affruntu.

ZEUS:

Se non fosse che ormai gli inviti per il tuo matrimonio sono già stati fatti, e che tutti gli dei dell'Olimpo a momenti saranno qui, ti rispedirei in Tessaglia a calci, così ti renderesti subito conto che oltre allo spirito noi dei possiamo avere anche un corpo.

Poi rivolto a Teti Teti, avvicinarti. Questo è il tuo sposo, Dei dell'Olimpo, avvicinatevi, sta per essere celebrato il matrimonio di Teti e Peleo. Dunque viremu.....Diamo inizio alla cerimonia... *Incerto* 'Un mi ricordu la formula... Prima chi accumuliamu però avissi bisognu di 'na consulenza. Prometeo, veni ccà *a bassa voce rivolto a Prometeo*...Buttigghia di la miseria!! 'un mi riordu la formula di lu matrimoniu...

PROMETEO:

Parla con Zeus a bassa voce e gli suggerisce la formula

ZEUS: Ahhh...veruAllura hem.....hem.....*schiaendosi la voce*... Vuoi tu Teti prendere come sposo il qui presente Peleo?

TETI:

Ju ...veramenti.....si ..si nnì putissi fari a menu... va beni va...' pirchè siti vui in persona a dumannarimillu, vi dicu di sì.

ZEUS:

Bene, bene . E tu Peleo vuoi prendere come tua sposa la qui presente Teti?

PELEO:

Mizzica! e comu putissi diri di no? A parti li ragioni "elettriche", 'un viu l'ura chi scura.

ZEUS:

Si qualcunu di li presenti ha qualche cosa di diri o lu dici ora o si lu teni 'ncuttumatu pi sempri. Vivrete felici... eccetera ... eccetera... finchè morte non vi separi... eccetera ... eccetera. Si dia inizio al banchetto... *E va a sedersi al tavolo dove già tutti gli dei nel frattempo avevano preso posto. Durante il banchetto nuziale può essere inserito un balletto, eseguito da alcune ancelle, al suono di una lira*

Scena terza

Sul più bello mentre tutti erano indaffarati a mangiare e bere, entra in scena Eride (la dea della discordia) Tutti ammutoliscono ed Eride si avvicina al tavolo e vi lascia cadere un pomo d' oro con la scritta "alla più bella" e subito dopo si allontana, senza proferire parola. Hermes é il più svelto a raccogliere il pomo e ne legge la scritta.

ERMES:

(Leggendo a voce alta) Alla più bella.....(tra le dee presenti divampò la contesa, ognuna pretendeva il pomo, non tanto per il suo valore quanto per avere la soddisfazione di essere riconosciuta la più bella).

ERA:

(rivolta a Zeus) Marituzzu me,' ju sugnu la cchiù beddra, a mia mi l'à dari lu pomu, si 'un mi lu duni a mia, poi ti la fazzu pagari...

ATENA:

Patruzzu beddru, a miaa mia mi l'à dari.....ju sugnu la cchiù beddra.

AFRODITE:

Fratuzzu me,'ju sugnu la cchiù beddra, a mia mi l'à dari.

ZEUS:

E prosita cu 'stu lamentu... Hermes, t'avia dittu di 'un farici sapiri nenti a Eride, si lu solitu curtigghiaru, chi facisti? Ci jsti a lanzari tutti cosi, comu si spiega chi lu sappi? Si sacciu chi fusti tu a diricillu, ti levu tutti li poteri e ti fazzu addivintari un comuni mortali:

ERA:

Ava,' marituzzu me...

AFRODITE:

Forza fratuzzu me'.

ATENA:

Papinu beddru... decidi... decidi.

ZEUS:

Rivolto al pubblico Buttigghia di la miseria... e va' spiruggia 'sta matassa, si ni cuntentu una va' senti l'autri.

PROMETEO:

Zeus, lu sa' chi ti dicu, ju a lu postu to' mi nnì lavassi li manu comu a Ponzio Pilatu e 'sta patata bollenti ci la facissi maniaru a qualcun autru.

ZEUS:

Bonu, mi piaci , e a ccù secunnu tia?

PROMETEO:

Megghiu 'un mettiri unu contro l'altu li dei di l'Olimpu. Faccilla spirugghiaru a un comuni mortali.

ZEUS:

Raggiuni ha' *soprappensiero* ma a ccù? Ora chi ci pensu, facemuccilla spirugghiaru a Paridi. *Rivolto alle tre contendenti* Ho deciso, a scegliere chi è la più bella sarà Paride.

ERA:

E cu fussi 'stu Paride?

ATENA:

E pirchi propriu chistu?

AFRODITE:

L'havi li carti in regola pi putirini giudicari?

ZEUS:

Altro che, Paride è rinomato tra il suo popolo come intenditore di bellezza. Ermes, accompagnale sul monte Ida, presso Troia, dove Paride fa il pastore

ERA:

Biiiiii... e niautri secunnu tia n'avissimu a fari giudicari di un semplici pasturi

ATENA:

Magari avissi statu un eroe guerriero

AFRODITE:

O un principi, o un re , ma no un pasturi.

ZEUS:

Prima che andiate voglio che sappiate che Paride non è un comune pastore... Vi racconto la sua storia.....*Punta con lo scettro che ha in mano il centro del palcoscenico. Vengono spente le luci per dare modo agli attori che rappresenteranno la storia di Paride di prendere posizione. La scena si svolgerà con la stessa scenografia dell'Olimpo, i personaggi rappresentano una visione.*

Guardate.....

Scena quarta

ECUBA:

Moglie di Priamo in stato di gravidanza, con voce preoccupata. Parte della scena dovrebbe essere recitata in modo marcatamente drammatico alla maniera delle tragedie greche...creando così un forte contrasto tra la scena stessa , il dialogo dialettale e la natura ilare di alcune battute. Ecuba, Priamo e tutti gli altri personaggi in generale avranno il volto truccato in modo forte a ricordare le maschere da recitazione greche.

Gli abiti di scena dei due interpreti del sogno di Ecuba dovrebbero essere simili all'abito dei preti greco-ortodossi, anche Ecuba dovrebbe indossare un mantello nero con il capo coperto da foulard nero.

Priamo... Priamo ... ascoltami.

PRIAMO:

Che cosa c'è mugghiruzza me? Pirchi si accussi preoccupata?

ECUBA:

Stanotte fici un sognu... lariu,...ma lariu, 'un ti lu sacciu spiegari, ma mi lassà ccù un sensu di sconfortu...

PRIAMO:

Chi è? chi c'è? chi sognu facisti? Cuntamillu, anzi no, prima chiamamu l'interpreti di li sogni accussi facemu un viaggiu e du' sirvizza, aspetta chi ci lu dicu a u cammareri... *esce un attimo di scena e si sente la sua richiesta* Faciti veniri immediatamente l'interpreti di li sogni... si un su' ccà na du' minuti, vi fazzu tagghiaru li testi a tutti. Mugghiruzza me, 'un ti preoccupari , 'un ti vagnari prima di chioviri, è inutili pigghiarisi tutti 'sti colliri, prima viremu di soccu si tratta e po' supra lu mortu ci chiancemu lu "miserere".

Nel frattempo entrano in scena gli interpreti dei sogni.

INTERPRETE:

Grande re Priamo, appena abbiamo sentito che avevi bisogno di noi , senza indugio abbiamo lasciato tutto e siamo corsi qui.

PRIAMO:

Sì... curristivu senza indugiu pirchè vi scantavavu d'arristari senza testa.

Sintiti lu sognu chi fici me' mughieri Ecuba e dicitimi senza troppi pomposità di chi si tratta e senza 'nventari minchiati chi si mi nn'addugnu m'incazzu. Forza abbuscativi lu pani.

INTERPRETE:

Noooi non ci permeteremmo mai di inventare un'interpretazione! Raccontaci, o mia regina, quello che hai sognato.

ECUBA:

Beddra mati santissima, 'un sacciu comu à cuminciari, sugnu ancora tuta surata, sugnu scossa finu a la miduddra, chi confusioni, chi scantu, sugnu ancora tutta vavaciata.

PRIAMO:

E allora, interpreti, cosa pensate che possa significare?.....

ITERPRETE:

Veramenti nuautri ancora 'stu sognu 'un è chi l'amu caputu tantu bonu, si la regina ni dassi qualchi particolare chiossà...nuatri siamo interpreti di sogni 'un semu maghi o 'ndovini....

ECUBA:

Ora vi cuntutu! Mi sunnà chi stava partorennu e avia un bruciori, ma un bruciuri chi viatri mancu vi lu putiti 'mmagginari e mi sfurzava, 'un viria l'ura di sgravari p'allibirtarimi di 'stu bruciori, pi falla brevi dopu tanti sforzi finalmente accattà, ma quannu j pi taliari, 'nveci d'un picciriddu, avia partorito 'na fiaccola.....

PRIAMO:

Certu chi t'abbruciava...

ECUBA:

'Un babbiani ... senti chiddu chi veni dopu... 'Sta fiaccola s'accuminciava a moviri e vulava fora di la finestra, supra li casi e ogni casa manu, manu chi passava pigghiava focu...*piangendo* finu chi tutta la città 'un fu un rogu, nenti arristà... sulu cinniri.

PRIAMO:

Rivolto agli interpreti Ora che avete ascoltato il sogno, ditemi la vostra interpretazione.

ITERPRETE:

A bassa voce rivolto al pubblico E' una parola! Ccà ci vulissi Freud e mancu lu sacciu, *soprappensiero* viremu focu sta... 8.....città in fiamme 88 e 52.....parto 7.....

PRIAMO:

Ma viatri allura a mia mi vuliti pigghiari pi fissa, chi caspita d'interpretazioni è, chistu è lu jocu di lu lottu .Ora vi lu dugnu iu un numeru : 39 chi currispunnì a testa tagghiata si 'un mi dicitu subitu la giusta 'nterpretazioni.

INTERPRETE:

Con accento siculo-napoletano Scusate maestà, ma il sangue non è acqua, mi sono lasciato trasportare, dunque vediamo, è un cattivo presagio, il nascituro prima che compirà trent'anni, causerà la rovina di Troia.

ECUBA:

La sventura è scesa sulla nostra casa... quale orrore, quale immane tragedia!

PRIAMO:

La finisci di fari 'sta sceneggiata, vattinni dra intra che devo fare un consulto, ha stabiliri soccu s'av' à fari*con solennità*.... Questa è l'ora delle decisioni irrevocabili.

ECUBA:

Vaiu....vaiu....speramu, bonu marituzzu me'. *Ed esce di scena, con passo lento e la testa reclinata, seguita con lo sguardo dal marito e dagli interpreti.*

PRIAMO:

Ma tu... viri chista soccu si va sonna!... e ora chi c'è di fari ? Decisioni irrevocabili è 'na parola....'un sacciu di d'unni ci ha principiari.... ci fussi qualcunu chi mi sapissi consigliari....

INTERPRETE:

Ma siamo qua noi vostra maestà , se non fosse per il vizio che avete di minacciare di tagliarci la testa ogni volta che ci chiamate, noi potremmo consigliarvi senza scantarini.

PRIAMO:

Parrati , parrati, 'un vi preoccupati, 'sta vota haiu propriu bisognu d'aiutu , 'sta vota nenti minacci di testa tagghiata, sempri si mi dati un consighiu bonu...

INTERPRETE:

E si lu consighiu poi 'un v'avissi a piaceri, comu la mittemu?

PRIAMO:

Nenti.....nenti.....'un vi preoccupati.....putiti stari tranquilli, 'sta vota 'un ci 'nnè testa tagghiata... *Rivolto al pubblico...* Invece di faricci tagghiari la testa, si 'un mi dunanu un consighiu chi mi piaci, li fazzu 'mpalari. Parrati , parrati con la massima tranquillità.

INTERPRETE:

Con fare misterioso Quannu nasci 'stu picciriddu lu faciti squagghiari, l'affidati a un servu di vostra fiducia e ci lu faciti abbannunari 'ntà li boschi supra lu monti Ida , dra è chinu di armali feroci chi ci pensanu iddi a livallu di mezzu.

PRIAMO:

Ma che bellu 'stu consighiu chi mi dastivu, ma tanticchia di cori 'un nì l'aviti. Secunnu viautri un patri po' fari 'na cosa di chissa? Certu però chi tutti du' siti peggju di l'armali di lu monti Ida.

INTERPRETE:

La ragione di stato lo impone! Chi è megghiu chi Troia finisci tutta abbruciata? Sarebbe la fine del vostro regno maestà!

PRIAMO:

Va bene... se proprio è necessariocosì sarà fatto.

Si abbassano le luci per consentire agli attori che hanno rappresentato la storia di Paride di uscire di scena.

Scena quinta

ZEUS:

Rivolto a Era, Afrodite ed Atena Come vedete Paride non è affatto un semplice pastore.

ERA:

Ma allora comu si spiega chi è ancora vivu e li belvi 'un si lu manciaru?

ZEUS:

Praticamente Priamu dopu avillu vattiatu ccù lu nomi di Alessandro, ci misi a lu coddru lu contrassegnu reali e incaricà a un servu fidatu di purtallu supra lu monti Ida e lu servu a sua volta lu lassà a un pasturi chi, 'un'avennu lu curaggiu di fallu ammazzari, l'allevà comu un figghiu. Tra i pastori Alessandro crebbe e visse divenendo da grande il più forte e il più bello, fu soprannominato Paride, che significa il "primo" o il "migliore".

ATENA:

Miii... che bella 'sta storia, pari 'na puntata di "Vivere".

AFRODITE:

Bonu!... Mi piaci chi è Paridi a stabiliri cu è tra niatri tri la cchiù beddra.

ZEUS:

Dunque andate.....Ermes, accompagnale.

Si spegne nuovamente la luce per dare modo di preparare la scena successiva, in cui le tre dee incontrano Paride. La scena si svolgerà sempre sull'Olimpo, sarà una visione di quanto realmente accade sul monte Ida, gli dei e Zeus in persona sono spettatori della vicenda.

Paride è appoggiato ad un albero disegnato nella scenografia insieme ad alcune pecore guardando sul lato destro. A luci spente Hermes griderà:

Scena sesta

ERMES:

Il Messaggero degli dei... *si riaccenderanno le luci ed Ermes e le tre dee saranno vicino a Paride.*

PARIDE:

Chi è? Chi successi? Chi si jttà malu tempu? Chi fu 'stu spostamentu d'aria?

ERMES:

Nenti....nenti, 'un ti scantari... modestia a parti 'stu spostamentu d'aria lu ficimu niatri

Permetti che mi presenti? Ermes sugnu ...in persona e 'sti beddri picciotti chi su' ccù mia sono nientepopodimenochè... tre dee, ma no tri dee di secunna , tri dee di prima. *Presentando*

Questa è Afrodite dea dell'amore, questa è Atena dea delle arti e della guerra e questa è Era dea del cielo e dell'aria luminosa. Praticamente non so se mi spiego ti staiu presentannu in ordine alfabetico *scandendo le parole* la so..ru, la fi..gghi..a e la mu..gghi..e...ri di *alzando il tono della voce* Zeus in per...so...na!

PARIDE:

Biiii... ma tu veru sta' dicennu? 'Un m'avia capitatu ma' di viriri un dio di l'Olimpu, n'avia sempri sintutu parrari. Perciò tu si' Ermes? il dio messaggero e dei sogni? Ju sugnu un tuo ammiratoremizzica, tu di nicu nicu eri un figghiu di bona matri.... appena nascisti ci arrubbasti cinquanta vistiola ad Apollo e, quannu chiddu ti scopri, ti l'accattasti ccù na sunata di "lira", era lu strumentu chi tu avii 'nventatu e chi dru mischinu 'unn' avia vistu ne' sintutu ma' e a sentiri la so' musica , ristà comu un allucutu....*ridendo* mizzica in cambiù di la lira ti regalà li cinquanta vistiola...Fici l'affare del secolo....A chiddu chi sacciu, oltre a essiri lu diu

messaggeru e di li 'nvenzioni si' puru diu di l'inganni, di li latri e di li commercianti, prudenza e furberia sono le tue doti.'Un mi pari veru!..... 'unn'è chi mi staiu sunnannu?... Vulissi toccari con mano.

ERMES:

Con fare effeminato Se vuoi, puoi toccare, toccatocca.... così ti puoi rendere conto....che oltre alla prudenza e alla furberia, ho anche altre qualità.....

PARIDE:

Tuttu e tuttu , tu m' à scusari, ma ju preferisciu rennimi cuntù tuccannu 'na fimmina...

Invece che verso Ermes si avvicina verso le tre dee ed Ermes mostra tutto il suo disappunto.

Non vorrei mancare di rispetto, ma quannu mi capita n'atra vota di putiri toccari 'na dea?*E accarezza il viso delle tre dee.* Beddri , chi peddri liscia, pari d'accarezzari un petalu di rosa , siti una chiù beddra di l'atra, se dovessi dire cu è la cchiu beddra, m'attruvassi veramenti in seria difficoltà.

ERMES:

Con voce effeminata, un po' adirato. E invece questo è proprio quello che devi fare. Siamo qui inviati da Zeus in "persona" perché tu scelga e dica chi è la più bella di noi quattro.....pardon..di loro tre. *con disappunto....A bassa voce rivolto al pubblico...*Quannu chistu mori lu fazzu arrivari ntà l'Ade na cinqu minuti, ci fazzu attraversari lu Stige a tempu di record e 'un ci dugnu mancu lu tempu di diri... beddra matri, aiutatimi!

PARIDE:

Ti 'ntisi, pezzu di fangu!... ma levami 'na curiosità 'unn'era Caronte lu traghettatori di l'animi.

ERMES:

Iu sugnu pezzu di fangu, ma tu si un pezzu di sceccu. Certu chi èCaronti.

PARIDE:

Ma iu 'un capisciu, Caronte è puru na la "Divina Commedia" chi ancora 'unn' ha statu scritta pi lu semplici motivu chi ancora Danti Alighieri 'unn'ha nasciutu....Semu ntà lu milleducentuquaranta A.C.....chi significa avanti Cristu....pirchì ancora Cristu 'unn'ha nasciutuDanti la divina commedia la scrissi nta' lu millietricentu D.C. chi significa dopu Cristu..... Comu po' essiri ma'?

ERMES:

Po' essere....po'essere! Danti, quannu scrissi la "Divina Commedia," si ispirà a la mitologia greca Comunque procedi alla scelta.....

PARIDE:

E chi ci possu fari, me patri 'nveci di mannarimi a la scola mi teni supra sta muntagna a fari lu pasturi e ju tutti 'sti cosi 'un nì li possu sapiri. Comunque procediamo alla scelta. Sarà un compito ingrato, difficilissimo, ma, se questo è il volere di Zeus, non posso fare altro che ubbidire. Avvicinatevi una alla volta in modo che io possa giudicare.

ERA:

Iu vogghiu essiri la prima, sugnu la cchiù anziana e haiu dirittu di precedenza....

PARIDE:

Vieni, avvicinati, bella tra le belle, non so se sarai tu la prescelta, ma ti posso assicurare che ti esaminerò con la massima attenzione! Vorrei anche a ciascuna di voi fare qualche domanda....

AFRODITE:

Mizzica ... Mi pari di esseri a lu concorso di miss Italia.

Era si avvicina a Paride

PARIDE:

Se dovessi scegliere te come la più bella, che cosa farai?

ERA:

Cinima 'un ni possu fari e né mancu televisioni pirchè ancora 'un ni l'hannu 'nventatu, l'unica cosa chi possu fari è squacchiarimi ccù tutti l'autri dee e rapiri un'agenzia matrimoniali via internet.

PARIDE:

Girati, fatti vedere bene. Certu chi Zeus si la scigli bona la muggieri!... viri soccu veni a diri essere... sommo patri celeste, 'un si fa mancari nenti! Va bene, puoi andare.

ERA:

Prima chi mi nnì vaiu, ti vulia diri 'na cosa.

PARIDE:

Parla, ogni desiderio della moglie di Zeus è, per me, un ordine.

ERA:

Nenti, nenti, la me' è chiuttosto 'na proposta! Però 'un ci ha diri nenti all'autri pretendenti *abbassando la voce* Si tu scegli a mia, io poi ti manifesterò tutta la me' gratitudine! Ti fazzu addivintari imperatore di tutta l'Asia. T'abbasta? Pirchè si 'unt'abbasta possu fari chiossa'. Tu chi dici?

PARIDE:

Va bene, va bene, per ora fammi esaminare le altre contendenti....*A voce alta* Si faccia avanti la numero due.

ATENA:

Iu vogghiu essiri la secunna, accussì mi levu 'stu pinseru.

PARIDE:

Vieni, avvicinati in modo che io ti possa osservare....*Athena si avvicina e Paride interloquisce con lei* Allora ti farò la stessa domanda che ho fatto alla numero uno. Dimmi: se dovessi scegliere te, che cosa farai? Come pensi di sfruttare questo "titolo" ?

ATENA:

Mi piacessi fari teatru, certu.... prima mi nnì vaiu all'accademia d'arti drammatica di Atene e po' putissi recitari li commedi di 'stu novu autori modernu . Comu si chiama? L'haiu supra la punta di la lingua.

PARIDE:

A ccù vulissi diri? Euripide, Sofocle.....oAristofane?

ATENA:

Sì, sì, unu di chissi, l'importanti è recitari.

PARIDE:

Va bene, puoi andare. Venga adesso la numero tre.

ATENA:

Prima chi mi nni vaiu, ti vulissi diri 'na cosa... *abbassando la voce*... Si tu scegli a mia, ju ti fazzu addivintari un guerriero invincibili. La tua gloria bellica sarà cantata na tutti li poemi epici.

PARIDE:

Va bene, va bene.... viremu soccu possu fari... *nel frattempo Afrodite si è avvicinata*
Miii... ma tu veru beddra si', si' 'na pupiddra di cantaranu, girati... quantu ti taliu bona .
Lu darrè è megghiu di lu davanti e lu davavanti è megghiu di lu darrè. Dimmi 'na cosa
S'avissi a scegli a tia, tu chi facissi?

AFRODITE:

Mi piacessi aprire una catena di "centri di bellezza" ccù la sauna, lu solarium, la palestra e li massaggi.

PARIDE:

Va bene, puoi andare, che prendo questa decisione.

AFRODITE:

Prima chi mi nni vaiu, ti promettu chi si scegli a mia, ti fazzu maritari ccù la fimmina cchiù bella di tuttu lu munnu.

PARIDE:

Interessato Ma tu veru sta' dicennu? E cu fussi 'sta fimmina?

AFRODITE:

E' Elena, la donna più bella del mondo, figlia di Leda e di Tindaro, re di Sparta. Tutti li principi e li re l'avissiru vultu comu mughieri, già di nica, nica, Teseo, re di Atene, la rapì e li frati di Elena, Castore e Polluce, ci ficiru guerra e la liberaru. Spargennusi la vuci di 'stu fattu, tutti li re s'appresentaru a Sparta, chi tutti si la vulianu maritari...

PARIDE:

E soccu successi? Cuntami.

AFRODITE:

Tindaru, mischinu, 'un sapia comu avia a spirugghiari 'sta matassa, si scantava chi, accuntentannuni unu, po' tutti l'autri, offisi, avissiru fattu guerra a iddru e a lu sposu presceltu.

PARIDE:

E comu fici a 'un scuntintari a tutti e a 'un fari scoppiari la guerra?

AFRODITE:

Dra pi casu c'era puru Odisseo.

PARIDE:

Odisseo?...E cu fussi?

AFRODITE:

Odisseo è Ulisse... "Quell'uom di multiforme ingegno"... Un pezzu di filibustieri chi ni sapi una chiossà di lu diavulu.

ERA:

Ma chi stati facennu? Vi stati cunfissannu tutti du'?

PARIDE:

Un momento... un momento, non abbiate fretta.

ATENA:

Rivolta a Era Chi ti pari.... chiddra è sulu beddra, ciriveddru 'unn'avi....e forse Paridi ccù li so' dumanni la sta mittennu in difficoltà.

PARIDE:

Continua, raccontami come va a finire.

AFRODITE:

'Mpratica Ulisse ci dissi a Tindaro... ju ti spirugghiu 'sta matassa e ti ricu comu à fari, però tu m'è aiutari, mittennuci 'na bona parola, a farimi maritari ccù Penelope, chi a mia cchiù di la bellezza mi piaci la saggezza e la virtuosità. Tindaro ci lu promisi e Ulissi ci consiglià, dopu avilli

fattu giurari a tutti, chi 'un si l'avissiru scuttatu ccù lu presceltu anzi chi avissiru aiutatu lu sposu di Elena, si qualcunu ci avissi fattu guerra, di fari un sorteggiu e così fu fatto. Lu cchiù fortunatu fu Menelao lu frati di Agamennoni chi po' si marità cu la soru di Elena ...Clitennestra.

PARIDE:

Allura già maritata è? Comu mi la po' promettiri a mia ?

AFRODITE:

Tu lassa fari a mia e 'un ti preoccupari. Ora però mi nnì vaiu si no dri du' strii *streghe* ni mannanu qualchi astima.

PARIDE:

tra sè e sé Di esseri eroe 'un mi nnì futti nenti, di esseri imperatori di l'Asia ancora menu, quasi, quasi... *Ad alta voce*. La giuria di un sulu cristianu, praticamente ju, qui riunita ha cosi votato! Terza classificata... Era...chi vulemu fari, tra tutti tri è la cchiù addimurata... seconda classificata: Atena... Prima classificata con il titolo di miss Olimpo nel mondo è....Afrodite!

ATENA:

rivolta a Era Chistu 'un ni l'avianu a fari, d'ora in po' Troia e li Troiani si l'hannu a viriri ccù nuautri.

ERMES:

Comunque ora dobbiamo tornare sul monte Olimpo per mettere al corrente tutti gli dei e Zeus in persona di quale è stata la scelta di Paride, perché possa essere consegnato il "pomo della discordia".

AFRODITE:

Ti ringrazio per avermi scelto, da ora in poi Troia e i Troiani saranno sempre i miei protetti e non preoccuparti, manterrò fede alla mia promessa.

ERA:

Eccu, lu viri, lu sapia chi c'era qualche cosa sutta, praticamente tu 'stu titolo ti l'accattasti...

Soccu ci promittisti?

PARIDE:

Il titolo di più bella Afrodite se l'è ampiamente meritato e non gli è stato dato solo per la promessa che mi ha fatto. D'altro canto anche voi avete cercato di corrompermi.

ERMES:

Emu, emu...chi Zeus n'aspetta. si abbassano le luci per consentire a Ermes e le tre dee di "ritornare" sull'Olimpo... Paride esce di scena ed Ermes come al solito grida ...

Il messaggero degli dei.....si riaccendono le luci.

Scena settima

ZEUS:

Di soprassalto Ma la vo' finiriogni vota ccù 'sta lagna... era beddru cuetu chi mi stava facennu un pinnicuni e tu m'arrisvigghi accusi di soprassalto! Raccontatemi come è andata...

ERMES:

Ti lu cuntatu ju, la prescelta fu Afrodite, però ha sapiri chi pi farisi scegliri ci promisi qualche cosa, praticamente 'stu titolo si l'accattà...

ERA:

Annulla questa decisione è stata presa in malafede!

ERMES:

Puru chi avissi sceltu a tia o a Atena, sempri in malafede avissi statu, pirchè puru viatri tentastivu di corrompere a Paride ccù promesse d'ogni tipo.

ZEUS:

Mi hai incuriosito, cosa può aver convinto Paride a sceglerti? Quali promesse gli hai fatto? E quali avete fatto voi ...*rivolto a Era e ad Atena...* che non sono state accettate?

ERMES:

Ti lu dicu iu chi 'ntisi tutti cosi, Era ci promittì chi l'avissi fattu divintari imperatori di l'Asia, Atena ci promisi chi l'avissi fattu addivintari un eroe invincibile e Afrodite ci promisi l'amuri di la fimmina

cchù beddra di lu munnu... nentimenu chi... l'amuri di Elena... la figghia di Tindaro lu re di Sparta.....

ZEUS:

Rivolto ad Afrodite Ma chi minchia cumminasti 'un ni lu sa' chi chiddra è maritata ccù Menelao!? E ora ? Lo sai che la promessa di un dio non può essere disattesa? Lo sai che cosa provocherà la tua "leggerezza" nel promettere? Provocherà una sanguinosa guerra che si protrarrà per dieci anni, morirà un gran numero di eroi! Ecco, prendi il tuo pomo che si lorderà del loro sangue. *E porge ad Afrodite il pomo d' oro oggetto della contesa.*

Guarda con i tuoi stessi occhi il susseguirsi degli eventi.

Chiude il sipario fine del primo atto

SECONDO ATTO

Scena ottava

Le vicende che si susseguiranno si svolgeranno sempre al cospetto degli dei, per cui la scenografia rimarrà quella iniziale dell'Olimpo..... Tutto sarà come una visione di quanto realmente è accaduto, accade o accadrà, il tempo infatti nella leggenda Iliaca è proiettato sul medesimo piano e di esso non si tiene molto conto.

In scena ci sono: diversi ginnasti tra cui Paride, Priamo ed Ecuba con alcuni dei loro figli, i due interpreti di sogni e alcune ancelle. Priamo sta premiando i vincitori delle gare.....

PRIAMO:

Si facciano avanti i vincitori delle gare ginniche perché io possa porre sul loro capo la corona d'alloro. Per la gara di corsa.....e viene premiato un primo atleta. Priamo, con solennità, pone sul suo capo la corona d'alloro e abbraccia il vincitore...che si inchina a Priamo, a Ecuba e a tutta la corte. Per la gara di lotta libera... si fa avanti un altro ginnasta...ripetendo lo stesso rituale.....per la gara di lancio del giavellotto... si fa avanti Paride che porta al collo il contrassegno reale messogli da suo padre Priamo prima che lo affidasse al servo per abbandonarlo sul monte Ida. Priamo trasale ed ha un mancamento. Ma tu questo contrassegno dove lo hai trovato? Restituiscimelo, non hai alcun diritto di portarlo, quel contrassegno apparteneva a mio figlio Alessandro, morto in tenera età.

PARIDE:

Veramenti vostra eccellenza m'avi ha perdunari, ma ju 'sta collana avi chi la portu di sempri, di nicu, nicu e me patri adottivu mi dici sempri chi, quannu m'attruvà abbannunatu nta la foresta di lu monte Ida, l'avia a lu coddru...

PRIAMO:

Figghiu me ... Alessandro... ti ho ritrovato... Ecuba, questo è tuo figlio, Alessandro questa è tua madre e questi sono i tuoi fratelli... "signori della corte"...rivolto a tutti gli altri presenti ho ritrovato mio figlio perduto in tenera età sul monte Ida... Partecipate alla mia gioia, vieni, abbracciami, abbraccia tua madre e i tuoi fratelli.

PARIDE:

Sicuri nni semu? 'Un'è chi poi si nni penti? Ma mi livassi 'na curiosità, me patri chi fa lu pasturi mi dici sempri chi m'attruvà 'n fasci... comu mi potti perdiri si ancora 'un caminava... ?

PRIAMO:

La storia è longa e, vistu chi ccà tutti la canuscinu, 'un pirdemu 'stu tempu, dopu ti la cuntu.....Comunque ntà 'sta storia ci trasinu puru 'sti du beddri "lampiuna"rivolto ai due interpreti di sogni.....e ccù iddri dopu facemu li cunta *facendo il gesto di tagliare il collo.*

INTERPRETE:

Preoccupato Maestà, niautri lu sognu bonu l'interpretamu,'unn è curpa nostra. Pi favori, pi cortesia, senza parrari di tagghiari testi chi già iu d'incoddru m' à staju facennu.

PRIAMO:

Non vi preoccupate, sono così contento di avere ritrovato mio figlio che vi perdono...

INTERPRETE:

E la profezia? Secondo la profezia le sciagure si sarebbero abbattute su Troia prima che vostro figlio compisse trent'anni . Addumannatici quant'anni avi .

PARIDE:

Profezia? Ma di quali profezia jti parranno, chi ju 'un nì sacciu nenti? Comunque, se la cosa può tranquillizzarvi, trent'anni già li fici

PRIAMO:

Lu viriti , anche se la profezia era vera, orama' trent'anni li fici e 'un c'è cchiù pericolo.

Dobbiamo festeggiare pi trenta jorna, ma chi dicu pi trenta iorna, pi sessanta jorna, il tuo rientro in famiglia . Dopo ti affiderò un incarico degno del tuo rango, ti manderò come ambasciatore a Sparta dove regna Menelao.

PARIDE:

Bellu, mi piaci, eranu trent'anni chi cummattia ccù li pecuri e, parranno ccù lei, m'avia accuminciatu a 'nnoiari a sentiri sempri fetu di biccumi, a Sparta perlomeno mi possu squacchiari ora chi sugnu figghiu di un re.

ECUBA:

Con fare melodrammatico Priamo, mio signore, abbi pietà di una madre, ho appena riavuto tra le mie braccia il figlio che credevo perduto e tu vuoi già allontanarlo!? Lascia che i miei occhi stanchi possano vederlo il più a lungo possibile.

PRIAMO:

Ihhhh quantu la fa' longa, sessanta jorna di festeggiamenti 'un t'abbastanu? To' figghiu àvi dirittu d'accuminciari 'na nova vita e Sparta è la città cchiù adatta, dra ci su' cchiù occasioni d'addivertisi, li masculi tuttu lu jornu 'un fannu autru chi addestrarisi a fari la guerra e to' figghiu po' canusciri qualchi fimmina...

PARIDE:

Sì, mamà, vogghiu jri a Sparta, 'ntisi chi a partiri di la regina dra ci su' li fimmini cchiù beddri di tutta la Grecia.

PRIAMO:

Sì, figlio mio, qualsiasi tuo desiderio sarà esaudito, ora però si dia inizio ai festeggiamenti, tra sessanta giorni potrai partire.

ECUBA:

Allura ju 'ntantu chi c'è la festa cci preparu lu guardarrobba, li mutanni e la magghia di lana, lu pigiaminu pisanti e po' vaiu a lu mercatu e ci accattu un centinaru di 'sti nuovi modelli di picciuna viaggiaturi di la "omnitel", accussì ti li porti, ni liberi unu ogni sira e ni putemu mettiri in comunicazioni.

PARIDE:

Sì, matruzza beddra, puru ju appena arrivu ti nn' accattu un centinaru e ci dicu a lu cumannanti di la navi di purtaritilli... accussì, puru tu, ni liberi unu la la sira e mi po' dari to' notizi.

ECUBA:

Mi raccumannu, accattali boni!.. no di chiddri di sichirenza... o di razza "omnitel" o di razza "Tim" su li megghiu... li messaggi arrivano tutti, 'un si nnì perdi mancu unu.

Scena nona

Paride a Sparta.....si abbassano nuovamente le luci per dare modo a tutti agli attori che devono uscire di scena di, appunto, uscire, tutti tranne Paride e naturalmente gli dei dell'Olimpo. Paride si trova sul lato sinistro del palcoscenico e parla tra sé e sé e interloquisce con il pubblico..... Sul lato sinistro sono in scena alcune ancelle di Elena

PARIDE:

Miii!.. menu mali chi già arrivà a Sparta. Sessanta jorna di fistinu già passaru, menu mali, già 'un ni putia chiù di manciari, sempri li manciari. Li festi 'unn'avissiru arrivari ma', perlomeno aumintà di cinqu chila e po' sempri li stissi cosi e si 'na cosa abbunna s'avi di manciari lu jornu dopu, certu ..pari piccatu jttalla! Adesso, comunque, eccomi qui alla corte di Menelao e... quello che più conta... di Elena, se quello che mi ha promesso Afrodite si avvererà, mizzica! c'è d'addivertisi.'Un viù l'ura di canuscila, certu 'un sugnu tantu in forma pirchè 'sta traversata ccù la navi 'un mi fici tantu beni, tra rolliu e beccheggiu, ju, poveru pasturi abituatu a la muntagna, mizzica, tutti cosi vomitò.... a momenti puru lu figatu, però puru malucumminatu sempri un beddru figghiu sugnu, modestia a parte, a confrontu di lu maritu Menelao chi mi dissiru chi pari so' patri. Ora ci addumannu a 'sti ancelle se posso essere ricevuto dal re o in mancanza di esso medesimo di la regina....*rivolto alle ancelle* ...Ancelle, scusassero il disturbo... Paridi sugnu... ambasciatore di Troia ... inviatu di me' patri, il re Priamo in persona. Vulissi canusciri a lu re, Menelao, pi purtarici li saluti di me patri.

ANCELLA: *entrambe gli girano intorno, vezzosamente, ridendo.* Il nostro re non c'è, ma da dove arrivi? Vestito cosìcon quel bagaglio.....Più che un ambasciatore, sembri un emigrante.*Paride reca con sé una valigia legata con lo spago e uno scatolone.*

PARIDE:

Dovete scusare, sono appena arrivato e 'un àiu avutu ancora tempu di canciarimi, non ho ancora trovato alloggio. Comunque si lu re 'un c'è, annunciatimi a la regina...

ANCELLA:

Ora te la chiamiamo... *si affaccia dietro le quinte e chiama....Padrona.....mia regina, c'è qui un emigrante che vuole parlarvi, lo ricevete?*

PARIDE:

Emigranti? E batti cu 'st'emigranti, ci ha diri 'nveci chi sugnu Paridi, l'ambasciatore di Troia a Sparta.

ANCELLA:

canticchia.....E' arrivato l'ambasciatore.....lala....la

PARIDE:

Ma tu chi fa' pigghi pi fissa?

Entra in scena Elena.....i due si guardano intensamente.....mentre Afrodite si sposta dal tavolo degli dei e incomincia a muoversi intorno a Elena.....come se volesse farle un incantesimo.

ELENA:

Chi ha detto di essere costui?

PARIDE:

Paridi sugnu lu figghiu di Priamu, mi mannà ccà comu ambasciatore!

ELENA:

Tuuu ambasciatore, non c'è più mondo, piuttosto hai l'aspetto di un pastore.

PARIDE:

'Un sulu beddra, puru 'ndovina è. E di soccu lu viri chi sugnu un pasturi

ELENA:

Più che vederlo, lo sento....*tappandosi le narici con pollice e indice... fai puzza... puzza di beccume.*

PARIDE:

Ca quali biccumi... chistu fetu di vomitu è. Ci spiego, essennu chi a lu me' paisi ci fu un fistinu, in mio onore, mizzica pi sessanta jorna manciamu, un viteddru sanu mi ficiru calari, pi cui già l'apparato di li vudeddra era un pocu malucumminatu, poi ci fu lu viaggiu e iu lu mari 'un ni lu supportu tantu bonu. Tutti cosi vomitò, un viteddru m'avìa manciatu e un viteddru vomitò. Menu mali chi 'un m'avìa manciatu puru li corna si no avissiru statu problemi sia a vomitalli... chi, si l'avissi digirutu a... lassamu perdiri va'.

ELENA:

Allora hai detto che sei un emigrante, che cosa desideri?

PARIDE:

Ma chista chi è surda o scema. Veramenti ju....

ELENA:

Mio marito non c'è, se ti posso aiutare io, chiedimi. Però ricorda che qui gli emigranti non sono graditi.

PARIDE:

Ancora cu 'st'emigranti, veramenti ju, ma comu ci l'à diri....*Paride si avvicina ad Afrodite.....mentre tutti gli altri attori rimangono fermi sulla scena...e domanda.* Ma chista chi è scema?

AFRODITE:

Nessuno ti ha detto che Elena fosse intelligente, io ti ho solo promesso l'amore della donna più bella del mondo e mi darai atto...

PARIDE:

Pi carità, beddra è beddra, però chista 'un capisci nenti. Comu fazzu a spiegarici chi ju.....

AFRODITE:

Non preoccuparti, ci sono qui io. *E torna a sedersi al tavolo degli dei.*

PARIDE:

Mizzica e a 'sta scimunita la vulianu tutti: re, principi, e si sciarrivanu pi maritarrisilla, ma mi veni un dubbiu 'un è chi puru Menelao è scemu, comu si dici.... Zeus li fa e iddri s'accoppianu....*Poi rivolto a Elena*....M'havi a scusari, o mia bellissima regina, si mi vulissi dari ospitalità, ju mi putissi dari 'na lavata e dopu, magari a menti serena, nnì parramu...

ELENA:

Rivolta a una delle due ancelle Accompagna l'emigrante in una stanza perché possa lavarsi.

PARIDE:

Borbottando. Mizzica!.. magari a mia mi sta facennu pigghiari la testa, 'un sacciu cchiù soccu sugnu... pasturi o emigranti? *Battendosi la mano sulla fronte* ah no!... ambasciatori sugnu! *Ed esce di scena accompagnato da una delle due ancelle.*

ELENA:

Rivolta all'ancella rimasta in scena. Tu porta i bagagli all'emigrante, anzi no prima vediamo che cosa c'è dentro. *E aperta la valigia, tirano fuori.....ridendo.....le mutande di lana...le maglie di lana...il pigiamino pesante messi in valigia dalla madre di Paride, Ecuba.* Allora proviamo ad indovinare, qui nello scatolone ci saranno cappotti e passamontagna.*Aprono lo scatolone e vedono che dentro ci sono un gran numero di piccioni viaggiatori.*

ANCELLA:

A bassa voce, concitatamente. L'emigrante è sicuramente una spia diretta al nord.

ELENA:

Tuuu... con la tua fantasia! Potrebbe essere un commerciante freddoloso, di piccioni viaggiatori diretto al nord. *Po,i presa dall'incantesimo* Come mi piacerebbe scaldarlo. Poverino... ha bisogno di calore... Tanto Menelao 'un c'è.

PARIDE:

Rientra in scena Miii... dopu 'na puliziata, megghiu mi sentu, arrivisci!

ELENA:

Penso di aver capito chi tu sia.

PARIDE:

Lu sacciu, secunnu tia sugnu un emigrante e 'un c'è bisognu chi mi lu dici arrè.

ELENA:

Nooo, quale emigrante, secondo me tu sei un commerciante freddoloso diretto al nord.

PARIDE:

Ahhh... ora cancià la diagnosi "dottoressa"?... ma di quali sintumu lu capisci? E in che cosa commercerei? Si è lecitu, addumannari?

ELENA:

Io e l'ancella abbiamo aperto i tuoi bagagli e abbiamo visto gli abiti pesanti e i piccioni viaggiatori che vai a vendere al nord.

PARIDE:

Ma quali vinniri e vinniri. Li picciuna sono miei e non sono in vendita. Sono per uso personale.

ELENA:

Però sei diretto al nord, di questo almeno me ne darai atto, l' ho indovinato ; e sei freddoloso.....*A bassa voce*...Povero commerciante freddoloso... come ti riscalderei. Ma cosa mi succede?....Che cosa sto dicendo? *Le ultime battute vengono recitate con fare melodrammatico,con la testa reclinata da un lato e il polso destro alla fronte.*

PARIDE:

Comu dici? 'Un 'ntisi bonu! Voli ripetiri ? Pi favori, pi cortesia, siccomu m'avia parsu di sentiri qualchi cosa comu fussi... di cauru... friddu.....Vulissi capiri soccu ci passa pi la testa?

ELENA:

Tergiversando... Niente, parlavo così tra me e me, mi dicevo per la stagione in cui siamo fa ancora molto caldo, è proprio vero non esistono più le mezze stagioni...

PARIDE:

Rivolto al pubblico... A mia chisti mi parinu discursa persi... *Poi rivolto a Elena...* E chi ci voli fari, mia splendida regina, sarà l'inquinamentu, lu pirtusu 'ntà l'ozono, certu chi ccù 'stu cauru ...Ma mi livassi 'na curiosità, accussi tantu pi canciari discursu, ma so' maritu, lu re Menelao, assa' àvi chi è partutu ? D'unni ci lucinu l'occhi?... Lassari 'na mughieri accussi beddra sula, comu ci potti lu cori....?!

ELENA:

Con fare melodrammatico. Ahhh mio marito Menelao è partito per un viaggio d'affari, è andato a Creta, dra c'è lu re Idomenò chi è amicu so' . Mi lascia sempre più sola, e io mi intristisco....avrei bisogno di compagnia, di un po' di spensieratezza, di allegria. Mi sento come prigioniera, anche quando Menelao è qui è sempre impegnato, poi la sera è stanco...

PARIDE:

Certu chi la differenza d'età àvi la so' 'mportanza e po' ccù tutti li pinseri chi avrà, mischinu, lu travagghiu di re àvi a essiri difficili e complicatu. Pi vui, mia dolcissima regina, ci vulissi 'na compagnia di picciotti chi ci facissi passari lu strafuttiri. Menumali chi ora ci sugnu ju, si voli, ci tegnu iu compagnia! Pi mia sarà un onori, ma chi dicu un onori un piaceri, ccù 'u cori ci lu dicu e ccù tuttu u restu...

ELENA:

Per ora che Menelao 'un c'è è possibile, ma dopo... E' sospettoso, è geloso, pensa sempre che io lo tradisca. La sera prima di chiudermi nella mia stanza, lui dice che lo fa per proteggermi, controlla sempre dentro gli armadi. A volte vorrei fuggire lontano e non fare più ritorno. Sei molto gentile a interessarti di me, se vuoi, puoi chiamarmi col mio nome di battesimo.

PARIDE:

Elena.

ELENA:

Paride.

PARIDE:

A mia questa tua idea di fuggire di un latu mi spaventa di l'autru, mizzica, mi piaci...

Lu sa' chi ti dicu? La navi chi m'accompagnà è ancora ca, quasi, quasi...

ELENA:

Pazzo! Menelao non ci perdonerebbe mai, sarebbe capace di inseguirci fino in capo al mondo, sarebbe capace di fare scoppiare una guerra! Aspettami qui, vado a preparare i bagagli, prima però....*e va ad abbracciarlo.....ed esce di scena.....*

PARIDE:

*Rimasto solo sulla scena, ripete tra sè, e sè le ultime parole di Elena....*Pazzo... non ci perdonerebbe mai... *pensando.....*sarebbe capace difare 'na guerra... *con l'espressione di cerca un nesso logico...e po'*vado a preparare i bagagli... abbracci... baci.....*Rientra in scena Elena spingendo una pesante cassa.....*E chi ti sta' purtannu tuttu u guardarrobba? Vo' fari affunnari a navi...

ELENA:

Quali guardaroba... ho portato con me il minimo indispensabile.

PARIDE:

E menu mali chi ti purtasti u minimu, ma po' levami 'na curiosità, ma chi l'avii già prontu il collo? *indicando la cassa*

ELENA:

Qua dentro non c'è nemmeno un abito, quando arriveremo a destinazione, potrò andare in qualche boutique a comprarmi degli abiti nuovi, moderni, sono stufa di questi stracci.

PARIDE:

Ma allura drocu soccu trascini ?

ELENA:Qua dentro c'è la mia dote in gioielli, smeraldi, rubini, diamanti, ori, argenti, per un valore di vari milioni di dracme.

PARIDE:

...Emuninni 'va... chi prima partemu prima arrivamu. Ccù tutti 'sti gioielli chi ni purtamu pi d'appressu, certu chi to' maritu s'incazza, 'un sulu curnutu... *A bassa voce...* E diri chi m'avia parutu scema, autru chi scema! .Emu.....emu.....fujemuninni.

ELENA:

Ma dove mi porti? Ju vulissi jri na un paisi moderno d'unni nuddru ni po' criticari, unni la genti si fa l'affari so'...

PARIDE:

Praticamente tu allura vo' partiri e 'un vo' arrivari, pirchè secunnu mia un pajsì di chissu ancora 'un ni l'hannu 'nventatu. Comunque ti portu a Troia. A lu me pajsì...

ELENA:

Ma tu viri, tra tanti pajsì giustu, giustu, Troia.

PARIDE:

Perché che cosa ha Troia che non va?

ELENA:

Lu sa' chi è chi 'un mi piaci? E chi è facili fari lu jocu di paroli ... Elena ...Troia.....

PARIDE:

Miii... 'un ci avia pinsatu, secunnu mia chista è la prima cosa chi dici to' maritu appena torna e s'adduna chi scappasti e chi pi giunta scappasti ccù tutti li gioielli...

Comunque orama' tutto è stabilito emu... emu. *Ed escono di scena*

Scena decima

ZEUS:

Rivolto ad Afrodite... Hai mantenuto la tua promessa, Elena e Paride sono fuggiti. Il prezzo da pagare sarà alto. Non ci sarà più pace, Menelao non avrà più pace, finché Troia non sarà distrutta. Guarda con i tuoi stessi occhi il susseguirsi degli eventi. *Punta nuovamente lo scettro verso il centro del palcoscenico...la luce si abbassa per consentire agli attori della scena successiva di prendere posizione sul palcoscenico...quando si riaccende la luce sono in scena..... Menelao, Agamennone...Clitennestra*

CLITENNESTRA:

Cantilenando... con voce da bambina Elena è scappata.... Elena è scappata.

MENELAO:

Agamennone, ci lu vo' diri a to' mughieri d'un diri fissarii! Elena scappata, ma d'unni si nn'avia a jri 'na scimunita di chissa...

CLITENNESTRA:

Con voce infantile... E invece è scappata davvero, anzi l'hanno rapita, anzi no è stata lei che si è fatta rapire, insomma è inutile che la chiami, perché non c'è.

AGAMENNONE:

Spiegati meglio, che cosa intendi dire? E' scappata o l'hanno rapita ?

CLITENNESTRA:

Ormai che importanza può avere, quello che conta nelle cose è il risultato. *rivolta a Menelao*

E non credere che mia sorella sia del tutto scema, è andata via portandosi tutti i gioielli, non ha lasciato nenneno una lira

MENELAO:

Scema, cosa dovrei farmene di una lira? Non ho mai imparato a suonare alcuno strumento...

CLITENNESTRA:

Altro che strumento, intendevo dire che si è portata anche gli spiccioli. Non hai più i soldi, nemmeno per comprarti il pane per la cena...

AGAMENNONE:

Sarà bene controllare, è possibile che questa stupida si sia inventata tutto o che abbia alzato il gomito. Chiamiamo le ancelle

MENELAO: Ancelle... ancelle... *le ancelle entrano in scena spaventate* Ma dove vi eravate cacciate?... Chiamatemi subito la regina, fatela venire immediatamente.

ANCELLA:

Perdonaci, mio signore, *piagnucolando* noi non abbiamo nessuna colpa, abbiamo provato a fare cambiare idea alla regina, ma lei non ha voluto sentire ragione ed è partita.

MENELAO:

E' partita o l'hanno rapita?

ANCELLA:

In verità non mi sembrava tanto scontenta di partire, non è stato un vero e proprio rapimento, praticamente si nnì fuj' con l'ambasciatore di Troia a Sparta che era appena arrivato.

MENELAO:

Troia....

AGAMENNONE:

Era una domanda per avere una conferma, o ti scordasti lu puntu interrogativu?

ANCELLA:

Anche l'ambasciatore l' ha detto che questo sarebbe stato il primo commento che avresti fatto.

MENELAO:

Ma chi è stato l'impudente, il vile che ha commesso questa nefandezza ?

CLITENNESTRA:

Hai visto, l'avevo pur detto, in questa casa non ho alcun credito, anche quando dico la verità! Elena è scappata con Paride il figlio di Priamo, un bell'uomo, era appena arrivato, inviato da suo padre come ambasciatore.

MENELAO:

Maledetto, non avrò pace finchè non avrò riportato a casa Elena e, quello che più conta, i gioielli. Farò guerra a Priamo e a chiunque tenterà di impedire ciò! Convocherò il consiglio di guerra, tutti i re che hanno giurato di aiutarmi se qualcuno mi avesse offeso..... non potranno tirarsi indietro. Radunerò una flotta che i Troiani dovranno per forza cedere. Intanto anche se non ho più soldi chiederò al popolo di pagare le spese di questa guerra a incominciare dagli armenti da sacrificare agli Dei per averli propizi. Agamennone, tu sarai il comandante di questo esercito, convoca tutti i guerrieri. Le navi dovranno essere qui al più presto, intanto io incomincio con il sacrificio di una giovenca, anche perché è ora di cena e un po' di arrosto non guasta. *Escono tutti di scena, tutti tranne naturalmente gli Dei che sono sempre spettatori degli eventi che si susseguono.....Seduti al tavolo continuano a bere ambrosia e a mangiare.*

ZEUS:

Mizzica, lu viri, Afrodite, soccu cumminasti? ora chisti s'ammazzanu comu l'armali .Ju, pi parti me, 'un nnì vogghiu sapiri nenti, 'un parteggiu né pi unu né pi l'altu, viatri, signori me', putiti fari chiddu chi vuliti, ma ju restu neutrale. Però un consiglio a Teti e Peleo ci lu vogghiu dari : Teti, portaci li misuri di to' figghiu Achille a Efesto (*Vulcano*) accusi ci fa' costruiru un'armatura pirchi lu picciottu, appena senti chi scoppià la guerra, di sicuru, voli partiri.

TETI:

Guerra? Ma quali guerra?! ju a me figghiu a la guerra 'un ci lu vogghiu mannari, puru chi è immortali, ogni vota mi torna tuttu fiddruliatu... no, no 'un po' essiri! 'sta vota a la casa si nn'avi a ristari. Anzi, lu sa' chi ti dicu? 'un ci fazzu sapiri nenti di 'sta guerra, mi lu portu 'n vacanza a Sciro

ACHILLE:

Entra in scena gridando...Mamà, mamà, la guerra scoppià, ci vogghiu jri, ci vogghiu jri.

TETI:

Gli da uno scappellotto...Quali guerra... quali jri... 'sta vota a la casa ti nna' ristari, anzi no, ti portu a Sciro, dra c'è la figlia di Licomede, Deidamia chi ti voli canusciri.

ACHILLE: No, no, a la guerra vogghiu jri, vogghiu n'armatura nova, nova, tutta 'ndorata....chi li Troiani, appena la virino, hannu a ristari allucuti e, sapennu chi jntra ci sugnu ju, tutti 'ncoddu si l'hannu a fari.

TETI:

Prendendolo per un orecchio. L'armatura, si la vo,' ti la fazzu fari, ma tu a 'sta guerra 'un ci va'!
Camina ccu mia, chi ti portu a Sciro.

ACHILLE:

Tantu po' iu scappu. Si propriu è necessariu, a Deidamia mi la maritu, ma dopu scappu.

TETI:

Intantu camina ccu mia...*ed escono di scena.*

Rientrano in scena Menelao e Agamennone

MENELAO:

Mizzica...chiossà di milli navi s'arricamparu in Aulide... un esercito sterminato!

AGAMENNONE:

Facendo gesti di scongiuro 'Un accumuliamu a purtari jella, comu... ancora avemu a partiri e tu già facisti sterminari l'esercitu?!

MENELAO:

Sceccu , sterminatu na 'stu casu veni a diri numeroso....

AGAMENNONE:

Va be,' sugnu 'nguranti, ma lu cumannanti 'n capu di 'st' esercitu sugnu ju e ti comunicu chi quasi tutti li navi su' pronti a partiri, manca sulu la navi di Achille chi ancora 'unn è arrivata. 'Un ni lu faccia vigliaccunazzu ad Achille.... e intantu...

MENELAO:

Quali vigliaccunazzu e vigliaccunazzu! chiddu pi jri a 'na guerra pagassi. Chista è so' matri, Teti, chi lu tratta ancora comu un picciriddu, ma di soccu si scanta? Chiddu è immortali! Lu sa' chi ti dicu: Odisseo già arrivà? Si è già cca, mannacci a iddu a circari Achille chi sicuramente ancora 'un sapi nenti chi scoppia' la guerra, sarà chi è assieme a Patroclo e li so' surdati, li Mirmidoni chi s'allenanu.

AGAMENNONE:

Va be...' ora lu fazzu, tu ntantu fai li sacrifici propiziatori pi li dei, accusi, appena arriva Achilli, putemu partiri.....

MENELAO:

Si...sì 'un ti preoccupari, già accumulacià a scannari li viteddra uno per ogni dio dell'Olimpo ...accusi sugnu sicuru chi tutto va pi lu versu giustu.

Entra in scena Clitennestra

CLITENNESTRA:

E' inutili chi parrati di partiri, ho sentito le previsioni del tempo e dissiru chi ci sarà "bonaccia" pi un saccu di tempu... aviti chi aspittari!

MENELAO:

Sparti ci sacrificà a li dei un saccu d'armenti e viri comu mi ringrazianu, mancu tanticchia di ventu pi putiri partiri.

AGAMENNONE:

Ma tu si sicuru d'aviri scannatu un viteddra a testa pi tutti li dei? 'Unn' è chi ti scurdasti a qualcunu? Pirchi li deimizzica ...permalosi sono.

MENELAO:

Sicuru....sicurissimu sugnu!

CLITENNESTRA:

Lu sapiti chi vi dicu? pirchi 'un chiamati a l'indovinu Calcanti? Iddru di sicuru vi saprà diri qualchi cosa circa lu motivu chi 'un c'è ventu . *Ed esce di scena*

MENELAO:

Bonu, mi piaci 'st'idea . Prestu fallu chiamari...

Entra in scena l'indovino Calcante

CALCANTE:

Son l'indovino Calcante... pranoterapeuta ... esperto di cartomanzia, astrologia...

MENELAO:

Mizzica, megghiu di lu magu Ciprianeddu, ma levami 'na curiosità... comu facisti a sapiri chi avia bisogno del tuo aiuto?

CALCANTE:

Ve l'ho detto e lo ripeto, son l'indovino Calcante, vedo nel futuro come niente, ho visto che voi avevate bisogno di me e son venuto precipitevolissimoevolmente...

AGAMENNONE:

Ma tu si' sicuru di chistu? A mia mi pari un pocu stravaganti.... e po'...' lu senti comu parra? si vo' sapiri chi ni pensu, pi mia chistu 'un capisci nenti.

CALCANTE:

Forsi e veru chi 'un capisciu nenti, però guardando nel futuro ho visto cosi incredibili, strabilianti e un pocu puru orripilanti...

MENELAO:

Beddra mati santissima, chi viristi? Prestu, parra e 'un ni teniri ccu lu ciatu suspisu, chi ju soffru d'asma bronchiali e 'un mi vulissi sentiri mali.

CALCANTE:

Allora ...dunque ...quindi ...perciò, ma siti sicuri d'aviri sacrificatu a tutti li dei 'na giovenca... no ... ju vi lu dicu pirchi mi pari chi lu ventu 'un s'aisa e quindi li navi 'un ponnu partiri pirchi vi scurdastivu a qualcunu e 'stu qualcunu ...mizzicas' incazzà, ma s'incazzà tantu chi ora, pi falla cuitari, è grossu lu sacrificiu chi aviti a fari....

MENELAO:

Ma ...veramenti ...ju ...pensu di non avere dimenticato nessuno. Viremu, ccà c'è l'elenco.....*Borbottando a bassa voce come chi scorre un elenco* Zeus e ci lu fici, EraAtena....Ermete..... Buttighia di la miseria veru è....mi scurdà a Artèmide....(*latinamente Diana dea della caccia, figlia di Zeus e di Latona sorella gemella di Apollo*) mizzica...e ora come dobbiamo fare.

CALCANTE:

Niente, quisquilie... la richiesta di Artemide è'un sacciu come ve lo devo direinsomma ..Artemide vuole che al posto della solita giovenca, supra l'altare di li sacrifici ci mettiti a la figghia di Agamennone, Ifigenia.

AGAMENNONE:

E chistu ti pari nenti?! ti parino quisquilie?!, ma allura è propriu veru chi si'scemu. Iu a mia figlia non la voglio sacrificare! In fin dei conti la guerra 'un'è la me, spirugghiativilla viatri e fa per andarsene

MENELAO:

Fratello mio, non mi abbandonare, se accetti di sacrificare tua figlia, quando avrò recuperato Elena e i suoi gioielli, te ne darò la metà.

AGAMENNONE:

No ...non è possibile

MENELAO:

Tre quarti.

AGAMENNONE:

Dunamilli tutti e l'affare è fatto.

MENELAO:

Bene, ora che tutto è risolto, preparamuni a partire!

CALCANTE:

Mi raccumannu, purtativi provviste abbondanti pirchè mentri vinia ho visto un prodigio che mi ha colpito e che secondo me significa...

MENELAO:

Prima chi ni dici cosa significa, cuntani chiddu chi viristi...

CALCANTE: Ho visto ... *con aria di mistero*.. una serpe che strisciando sui rami di un albero arrivò ad un nido e s'agghiuttì otto acidduzzi e la rispettiva matri .

MENELAO:

E si viri chi avia fami!

CALCANTE:

Certu la serpi avia fami, ma l'interpretazioni chi ni fazzu è chi la guerra durerà nove anni e solo nel decimo vincerete Troia.

CLITENNESTRA:

Che nel frattempo è rientrata in scena. Achille e Odisseo già turnaru e mannaru a diri chi su pronti a partiri pi la guerra!

MENELAO :

Rivolto ad Agamennone Prestu facemu 'stu sacrificiu di to' figghia Ifigenia, accussi putemu partiri. Escono di scena...sulla quale rimangononaturalmente gli dei.

ZEUS:

E questo è l'antefatto dell'Iliade.

ATENA:

E di 'sta storia nni cunti sulu l'antefattu? Nuautri vulissimu sapiri puru lu fattu, pi viriri comu va a finiri.

ZEUS:

Lu fattu ? Pi sapiri lu fattu L'ILIADE vi dovreste studiare chi fra cent'anni la scrivi Omero iu vi possu sulu diri qualche cosa di comu accumulincia.

Praticamente incomincia così : Cantami, o diva, del pelide Achille, l'ira funesta che infiniti addusse luttu agli achei...

ERA:

E pirchè Achilli s'ncazzà..?

ZEUS:

Lu sacerdote di Apollo, Crise, avia 'na figghiu, Criseide. Ma guardate voi stessi quello che accadrà. *Si abbassano nuovamente le luci per consentire ai personaggi di prendere posto sulla scena.*

Scena undicesima

La scena si svolge nel campo degli achei, il sacerdote di Apollo, Crise, conversa con Agamennone chiedendo di avere, dietro pagamento di riscatto, liberata la figlia Criseide.

CRISE:

Rivolto ad Agamennone Vostra eccellenza, sugnu Crise, sacerdote di Apollo, motivi importantissimi mi spinceru a venire, ju pi parti me era titubanti e 'un sapia chi fari e ci addumannava 'mpreghiera a Apollo e ci dicia chi fazzu vaiu? Iddru all' iniziù 'un m'arrispuunia e iu ci addumannava chi fazzu vaiu? Alla fine avendo interpretato il suo silenzio, comu si dici l'antichi 'un sbaggianu ma' dicennu che: chi tace acconsente, mi decidì e vinni.

AGAMENNONE:

E chistu l'avia caputu, lo vedo perfettamente che sei venuto, quello che mi chiedo è : pirchè vinisti?

CRISE:

Ti lu dissi, motivi importantissimi, praticamente iu haiu 'na figghia: Criseide e 'un' haiu cchiù sue notizie da diversi giorni, 'un sacciu cchiù chi pinsari, sono preoccupato, anzi preoccupatissimo, anche perché iu ci l'addumannava in preghiera ad Apollo e ci diciapi favoripi cortesia Dunami notizie di me figghia... falla turnari a la casa sana e salva ... ma iddu.....

AGAMENNONE :

Lu sacciu, lu sacciu, iddu 'un t'arrispuunia. Comunque, se proprio vuoi avere notizie di tua figlia, sappi che tua figlia è mia prigioniera e addivintà la me' schiava preferita .

CRISE:

Mia figlia schiava? Questo è un oltraggio, liberala subito o pregherò Apollo di punirti.

AGAMENNONE:

Ma cosa minacci tu e il tuo dio che non ti risponde mai! Sbrigati a lasciare il campo o tu stesso sarai fatto prigioniero.

ACHILLE:

Ma veru duru si' di cori, 'un ti fa pena ? liberaci a la figghia!

AGAMENNONE:

Tu fatti l'affari to...' la schiava è la me' e mi la tegnu .

CRISE:

Ti prego, liberala, pagando, s'intendi, lu riscattu.

AGAMENNONE:

Fuori, fuori dal mio accampamento o ti faccio impalare. *e lo spinge fuori dalla scena mentre Achille continua a dirgli.....*

ACHILLE:

E lassalu stari. Mettiti na li panni d'un patri....

Escono quindi tutti e tre di scena.

ATENA:

E dopu chi successi?

ZEUS:

Tornato al tempio, Crise pregò Apollo di vendicare l'offesa chi ci avianu fattu. Apollo si pigghià a cori la cosa e pi puniri Agamennoni ci mannà 'na pestilenza chi fici moriri un saccu di guerrieri. Pi placare Apollo e fari finiri la pestilenza, Agamennone restituì la figghia a lu patri e, siccomu Achille avia pigghiatu li parti di Crise, Agamennone, 'ncazzatu, ci dissi : vistu chi ristà senza la me'schiava ora vogghiu chi tu mi duni la to' schiava Brisèide e Achilli ci l'appi a dari, però pi ripicca si ritirà di la guerra

ATENA:

....Sa' comu foru contenti li Troiani....

ZEUS :

Contenti? Cuntintuni , vistu chi Achilli 'un c'era cchiù, si pigghiaru di curaggiu e sferraru un attaccoTutti l'Achei priavanu Achilli di tornare in battaglia, ma iddu si rifiutò, concessi sulu la so' armatura a Patroclo, li Troiani, scantannusi chi dintra l'armatura c'era Achille, si ritiraru, sulu Ettore, lu figghiu di Priamu, appi lu curaggiu di sfidarlo in combattimentu e ammazzà lu mischinu di Patroclo; lu Pelide 'un ci vitti cchiù di l'occhi e si jttà nta lu combattimentu facennu stragi di li nemici.....Comunque pi chiddri chi chiossà ni vulissiru sapirisi pigghiassiru lu libru e si lu jssiru a studiaru....

TESTI ORIGINALI DI
GIANCARLO BUCCHERI